



Das Original

Anaerobe Dichtstoffe eco-friendly (EL-Add 48, EL-Loc 70)

Safety Data Sheet

according to Canada Gazette Part II / Vol. 149, No. 3 /Wednesday, February 11, 2015

Date of issue: 14/06/2024

Revision date: -

Version/Replaced version: 1.0/-

1. Identification

1.1. Product identifier and other means of identification

Product form	: Mixture
Product name	: Anaerobe Dichtstoffe eco-friendly EL-Add 48, EL-Loc 70
Product code	: EL-Add 48: 954.030 (50 ml) EL-Loc 70: 700.521 (10 ml), 954.010 (50 ml)

1.2. Recommended use and restrictions on use

Recommended use	: Adhesive, sealant
Restrictions on use	: No information available

1.3. Initial supplier identifier

Manufacturer (Germany) Supplier

ElringKlinger AG
Max-Eyth-Straße 2
72581 Dettingen/Erms - Germany
T +49 (0)7123 724 799
det.iam.sdb@elringklinger.com

Manufacturer (Canada)
ElringKlinger Canada, Inc.
1 Seneca Road, R.R. #4
Leamington, Ontario N8H 5P2 – Canada
Fon +1 519 326 6113
Fax +1 519 326 3396
Info.ca@elringklinger.com

Safety Data Sheet: DLAC Dienstleistungsagentur Chemie GmbH, E-mail: sds@dlac-gmbh.de

1.4. Emergency telephone number

24 h emergency telephone number : +1 872 5888271 (EKA)

2. Hazard identification

2.1. Classification of the substance or mixture

GHS Classification according to Hazardous Products Regulations SOR/2015-17

Not classified

2.2. Label elements

GHS Labelling according to Hazardous Products Regulations SOR/2015-17

No labelling applicable

2.3. Other hazards

No additional information available

3. Composition/information on ingredients

3.1. Substance

Not applicable

3.2. Mixture

This product does not contain hazardous ingredients at levels requiring disclosure by the Hazardous Products Regulations SOR/2015-17.

4. First-aid measures

4.1. Description of necessary first aid measures

First-aid measures general	: Get medical advice/attention if you feel unwell. If possible show him this sheet. Failing this, show him the packaging or label. Never give anything by mouth to an unconscious person. Place the affected person in the recovery position.
First-aid measures after inhalation	: Remove victim to fresh air and keep at rest in a position comfortable for breathing.
First-aid measures after skin contact	: Remove/Take off immediately all contaminated clothing. Wash with plenty of soap and water.
First-aid measures after eye contact	: IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

Anaerobe Dichtstoffe eco-friendly (EL-Add 48, EL-Loc 70)

Safety Data Sheet

according to Canada Gazette Part II / Vol. 149, No. 3 / Wednesday, February 11, 2015

First-aid measures after ingestion : Rinse mouth. Drink water as a precaution. Do NOT induce vomiting.

4.2. Most important symptoms and effects, both acute and delayed

Symptoms/injuries : Not expected to present a significant hazard under anticipated conditions of normal use.

4.3. Indication of any immediate medical attention and special treatment needed

Treat symptomatically.

5. Fire-fighting measures

5.1. Extinguishing media

Suitable extinguishing media : Use extinguishing agents that suit the environment. Carbon dioxide. Extinguishing powder. Water spray. For a significant fire: Alcohol resistant foam.

Unsuitable extinguishing media : Do not use a heavy water stream.

5.2. Special hazards arising from the hazardous product

Hazardous decomposition products in case of fire : Carbon dioxide. Carbon monoxide. Toxic gases and vapors. Silicon oxides. Hydrogen fluoride. Nitrogen oxides. Sulfur oxides.

5.3. Special protective equipment and precautions for fire-fighters

Firefighting instructions : Use water spray or fog for cooling exposed containers. Prevent fire-fighting water from entering environment.

Protection during firefighting : Use a self-contained breathing apparatus and also a protective suit.

6. Accidental release measures

6.1. Personal precautions, protective equipment and emergency procedures

General measures : Provide adequate ventilation. Do not breathe vapours. Special danger of slipping by leaking/spilling product.

Emergency procedures : Evacuate unnecessary personnel.

Protective equipment : Use personal protective equipment as required. In case of inadequate ventilation wear respiratory protection. For further information refer to heading 8: "Exposure controls/personal protection".

6.2. Methods and material for containment and cleaning up

Methods for cleaning up : Wipe up with absorbent material (for example cloth). Soak up spills with inert solids, such as clay or diatomaceous earth as soon as possible. Keep in suitable, closed containers for disposal. Dispose of in accordance with relevant local regulations.

7. Handling and storage

7.1. Precautions for safe handling

Precautions for safe handling : Ensure good ventilation of the work station. Do not breathe vapours, spray. Avoid contact with skin and eyes. Wear personal protective equipment.

Hygiene measures : Handle in accordance with good industrial hygiene and safety procedures. Wash hands and other exposed areas with mild soap and water before eating, drinking or smoking and when leaving work. When using do not eat, drink or smoke.

7.2. Conditions for safe storage, including any incompatibilities

Storage conditions : Store in original container. Keep container tightly closed. Store in a dry, cool and well-ventilated place. Protect from heat and direct sunlight.

Storage temperature : < 20 °C

Prohibitions on mixed storage : Keep away from food, drink and animal feedingstuffs.

8. Exposure controls/personal protection

8.1. Control parameters

No additional information available

8.2. Appropriate engineering controls

Provide local exhaust or general room ventilation to minimize vapour concentrations.

8.3. Individual protection measures

Hand protection : Wear suitable gloves. PVC. The exact break through time has to be found out by the manufacturer of the protective gloves and has to be observed.

Eye protection : Chemical goggles or safety glasses.

Skin and body protection : Wear suitable protective clothing.

Respiratory protection : Where exposure through inhalation may occur from use, respiratory protection equipment is recommended.

9. Physical and chemical properties

Physical state : Liquid

Anaerobe Dichtstoffe eco-friendly (EL-Add 48, EL-Loc 70)

Safety Data Sheet

according to Canada Gazette Part II / Vol. 149, No. 3 / Wednesday, February 11, 2015

Colour	: Varying, depends on colouring
Odour	: Characteristic
pH	: No data available
Melting point and freezing point	: No data available
Initial boiling point and boiling range	: No data available
Flash point	: > 60 °C
Flammability	: No data available
Upper and lower flammability/explosive limits	: No data available
Vapour pressure	: No data available
Relative vapour density	: No data available
Density and relative density	: No data available
Solubility	: No data available
Partition coefficient - n-octanol/water	: No data available
Auto-ignition temperature	: No data available
Decomposition temperature	: No data available
Kinematic viscosity	: No data available
Particle characteristics	: No data available

10. Stability and reactivity

10.1. Reactivity

Exothermic polymerization may occur.

10.2. Chemical stability

Stable under use and storage conditions as recommended in heading 7.

10.3. Possibility of hazardous reactions

No dangerous reactions known under normal conditions of use.

10.4. Conditions to avoid

High temperature.

10.5. Incompatible materials

Acids, peroxides, copper, strong oxidizing agents.

10.6. Hazardous decomposition products

No hazardous decomposition products known at room temperature. In case of fire: Carbon dioxide. Carbon monoxide. Toxic gases and vapours. Silicon oxides. Hydrogen fluoride. Nitrogen oxides. Sulfur oxides.

11. Toxicological information

11.1. Information on the likely routes of exposure

Exposure routes : Oral, dermal, inhalative

11.2. Symptoms related to physical, chemical and toxicological characteristics

Symptoms/injuries : No known effects from this product.

11.3. Delayed and immediate effects

Acute toxicity	: Not classified Based on available data, the classification criteria are not met
Skin corrosion/irritation	: Not classified Based on available data, the classification criteria are not met
Serious eye damage/irritation	: Not classified Based on available data, the classification criteria are not met
Respiratory or skin sensitisation	: Not classified Based on available data, the classification criteria are not met
Germ cell mutagenicity	: Not classified Based on available data, the classification criteria are not met
Carcinogenicity	: Not classified Based on available data, the classification criteria are not met
Reproductive toxicity	: Not classified Based on available data, the classification criteria are not met
Specific target organ toxicity (single exposure)	: Not classified Based on available data, the classification criteria are not met
Specific target organ toxicity (repeated exposure)	: Not classified Based on available data, the classification criteria are not met

Anaerobe Dichtstoffe eco-friendly (EL-Add 48, EL-Loc 70)

Safety Data Sheet

according to Canada Gazette Part II / Vol. 149, No. 3 /Wednesday, February 11, 2015

Aspiration hazard	: Not classified
	Based on available data, the classification criteria are not met
Potential adverse human health effects and symptoms	: Based on available data, the classification criteria are not met

11.4. Numerical measures of toxicity

No additional information available

12. Ecological information

12.1. Ecotoxicity

Ecology - general	: To our knowledge, the product does not present any particular risk, under normal conditions of use.
Acute aquatic toxicity	: Not classified
Chronic aquatic toxicity	: Not classified

12.2. Persistence and degradability

No additional information available

12.3. Bioaccumulative potential

No additional information available

12.4. Mobility in soil

No additional information available

12.5. Other adverse effects

No additional information available

13. Disposal considerations

Regional legislation (waste)	: Dispose in a safe manner in accordance with local/national regulations.
Waste treatment methods	: Do not empty into drains. Do not dispose of with domestic waste.
Waste disposal recommendations	: Empty the packaging completely prior to disposal. When totally empty, containers are recyclable like any other packing.

14. Transport information

Not regulated for transport

15. Regulatory information

15.1. National regulations

No additional information available

15.2. International regulations

EU

All substances in this mixture are listed on the EEC inventory EINECS (European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances).

16. Other information

Latest revision : 14/06/2024

Abbreviations and acronyms:

ADR	European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road
EC50	The effective concentration of substance that causes 50% of the maximum response (Median Effective Concentration)
IATA	International Air Transport Association
IMDG	"International Maritime Dangerous Goods Code" for the transport of dangerous goods by sea
LC50	Lethal Concentration to 50 % of a test population (Median Lethal Concentration)
LD50	Lethal Dose to 50% of a test population (Median Lethal Dose)
NOEC/L	No Observed Effect Concentration/Level
OECD	Organisation for Economic Cooperation and Development
SDS	Safety Data Sheet

This information is based on our current knowledge and is intended to describe the product for the purposes of health, safety and environmental requirements only. It should not therefore be construed as guaranteeing any specific property of the product.



Das Original

Anaerobe Dichtstoffe eco-friendly (EL-Add 48, EL-Loc 70)

Fiche de données de sécurité

conforme au Gazette du Canada Partie II / Vol. 149, n° 3 / le mercredi 11 février 2015

Date d'émission: 14/06/2024

Date de révision: -

Version/Version remplacée: 1.0/-

1. Identification

1.1. Identificateur de produit et autres moyens d'identification

Forme du produit : Mélange
Nom du produit : Anaerobe Dichtstoffe eco-friendly
EL-Add 48, EL-Loc 70
Code du produit : EL-Add 48: 954.030 (50 ml)
EL-Loc 70: 700.521 (10 ml), 954.010 (50 ml)

1.2. Usage recommandé et restrictions d'utilisation

Usage recommandé : Colle, produit de scellement
Restrictions d'utilisation : Pas d'informations disponibles

1.3. Identificateur du fournisseur initial

Fabricant (Allemagne)

ElringKlinger AG
Max-Eyth-Straße 2
72581 Dettingen/Erms - Allemagne
T +49 (0)7123 724 799
det.iam.sdb@elringklinger.com

Fournisseur

Fabricant (Canada)

ElringKlinger Canada, Inc.
1 Seneca Road, R.R. #4
Leamington, Ontario N8H 5P2 – Canada
Fon +1 519 326 6113
Fax +1 519 326 3396
Info.ca@elringklinger.com

Fiche de données de sécurité: DLAC Dienstleistungsagentur Chemie GmbH, E-mail: sds@dlac-gmbh.de

1.4. Numéro de téléphone à composer en cas d'urgence

Numéro d'urgence (24 h) : +1 872 5888271 (EKA)

2. Identification des dangers

2.1. Classification du produit dangereux

SGH Classification conforme au règlement sur les produits dangereux DORS/2015-17

Non classé

2.2. Éléments d'étiquetage

SGH Etiquetage conforme au règlement sur les produits dangereux DORS/2015-17

Étiquetage non applicable

2.3. Autres dangers

Pas d'informations complémentaires disponibles

3. Composition/information sur les ingrédients

3.1. Substance

Non applicable

3.2. Mélange

Ce produit ne contient pas d'ingrédients dangereux à des niveaux nécessitant une divulgation par le règlement sur les produits dangereux DORS/2015-17.

4. Premiers soins

4.1. Description des premiers soins nécessaires

Premiers soins généraux : En cas de malaise consulter un médecin. Lui montrer cette fiche ou, à défaut, l'emballage ou l'étiquette. Ne jamais administrer quelque chose par la bouche à une personne inconsciente. En cas de perte de conscience mettre la victime en position de récupération.
Premiers soins après inhalation : Transporter la personne à l'extérieur et la maintenir dans une position où elle peut confortablement respirer.
Premiers soins après contact avec la peau : Enlever immédiatement les vêtements contaminés. Laver abondamment à l'eau et au savon.

Anaerobe Dichtstoffe eco-friendly (EL-Add 48, EL-Loc 70)

Fiche de données de sécurité

conforme au Gazette du Canada Partie II / Vol. 149, n° 3 / le mercredi 11 février 2015

- Premiers soins après contact oculaire : EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.
- Premiers soins après ingestion : Rincer la bouche. Faire boire d'eau par mesure de précaution. NE PAS faire vomir.

4.2. Symptômes et effets les plus importants

- Symptômes/lésions : Non considéré comme dangereux dans des conditions normales d'utilisation.

4.3. Mention de la nécessité d'une prise en charge médicale immédiate ou d'un traitement spécial, si nécessaire

Traitement symptomatique.

5. Mesures à prendre en cas d'incendie

5.1. Agents extincteurs

- Moyens d'extinction appropriés : Adapter les produits extincteurs à l'environnement. Dioxyde de carbone. Poudre d'extinction. Eau pulvérisée. Pour un feu important: Mousse résistant à l'alcool.
- Agents d'extinction non appropriés : Ne pas utiliser un fort courant d'eau.

5.2. Dangers spécifiques du produit dangereux

- Produits de décomposition dangereux en cas d'incendie : Dioxyde de carbone. Monoxyde de carbone. Gaz, vapeurs toxiques. Oxydes de silicium. Fluor d'hydrogène. Oxydes d'azote. Oxydes de soufre.

5.3. Équipements de protection spéciaux et précautions spéciales pour les pompiers

- Instructions de lutte contre l'incendie : Refroidir les conteneurs exposés par pulvérisation ou brouillard d'eau. Éviter que les eaux usées de lutte contre l'incendie contaminent l'environnement.
- Protection en cas d'incendie : Utiliser un appareil respiratoire autonome et également un vêtement de protection.

6. Mesures à prendre en cas de déversement accidentel

6.1. Précautions individuelles, équipements de protection et mesures d'urgence

- Mesures générales : Veiller à une ventilation adéquate. Ne pas respirer les vapeurs. Sol dangereusement glissant en cas d'écoulement/de déversement du produit.
- Procédures d'urgence : Eloigner le personnel superflu.
- Équipement de protection : Utiliser l'équipement de protection individuel requis. Lorsque la ventilation du local est insuffisante porter un équipement de protection respiratoire. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique 8: "Contrôle de l'exposition/protection individuelle".

6.2. Méthodes et matériaux pour le confinement et le nettoyage

- Procédés de nettoyage : Éponger avec une matière absorbante (par exemple du tissu). Absorber le produit répandu aussi vite que possible au moyen de solides inertes tels que l'argile ou la terre de diatomées. Garder dans un récipient adéquat et fermé pour élimination. Éliminer conformément aux prescriptions locales applicables.

7. Manutention et stockage

7.1. Précautions relatives à la sûreté en matière de manutention

- Précautions à prendre pour une manipulation sans danger : Assurer une bonne ventilation du poste de travail. Ne pas respirer les vapeurs/aérosols. Éviter le contact avec la peau et les yeux. Porter un équipement de protection individuel.
- Mesures d'hygiène : Produit à manipuler en suivant une bonne hygiène industrielle et des procédures de sécurité. Se laver les mains et toute autre zone exposée avec un savon doux et de l'eau, avant de manger, de boire, de fumer, et avant de quitter le travail. Ne pas manger, ne pas boire et ne pas fumer pendant l'utilisation.

7.2. Conditions de sûreté en matière de stockage, y compris les incompatibilités

- Conditions de stockage : Conserver dans le récipient d'origine. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. Conserver dans un endroit sec, frais et très bien ventilé. Protéger de la chaleur et du rayonnement direct du soleil.
- Température de stockage : < 20 °C
- Interdictions de stockage en commun : Conserver à l'écart des aliments et boissons, y compris ceux pour animaux.

8. Contrôle de l'exposition/protection individuelle

8.1. Paramètres de contrôle

Pas d'informations complémentaires disponibles

8.2. Contrôles d'ingénierie appropriés

Assurer une extraction ou une ventilation générale du local afin de réduire les concentrations de vapeurs.

8.3. Mesures de protection individuelle

- Protection des mains : Porter des gants appropriés. PVC. La durée de percement exacte est à savoir par le fabricant des gants de protection et à respecter.
- Protection oculaire : Lunettes anti-éclaboussures ou lunettes de sécurité.
- Protection de la peau et du corps : Porter un vêtement de protection approprié.

Anaerobe Dichtstoffe eco-friendly (EL-Add 48, EL-Loc 70)

Fiche de données de sécurité

conforme au Gazette du Canada Partie II / Vol. 149, n° 3 /le mercredi 11 février 2015

Protection des voies respiratoires : Si le mode d'utilisation du produit entraîne un risque d'exposition par inhalation, porter un équipement de protection respiratoire.

9. Propriétés physiques et chimiques

État physique	: Liquide
Couleur	: Différent selon la teinture
Odeur	: Caractéristique
pH	: Aucune donnée disponible
Point de fusion et point de congélation	: Aucune donnée disponible
Point initial d'ébullition et domaine d'ébullition	: Aucune donnée disponible
Point d'éclair	: > 60 °C
Inflammabilité	: Aucune donnée disponible
Limites supérieures et inférieures d'inflammabilité ou d'explosibilité	: Aucune donnée disponible
Pression de vapeur	: Aucune donnée disponible
Densité de vapeur relative	: Aucune donnée disponible
Masse volumique et densité relative	: Aucune donnée disponible
Solubilité	: Aucune donnée disponible
Coefficient de partage n-octanol/eau	: Aucune donnée disponible
Température d'auto-inflammation	: Aucune donnée disponible
Température de décomposition	: Aucune donnée disponible
Viscosité cinématique	: Aucune donnée disponible
Caractéristiques des particules	: Aucune donnée disponible

10. Stabilité et réactivité

10.1. Réactivité

Une polymérisation exothermique peut survenir.

10.2. Stabilité chimique

Stable dans les conditions d'utilisation et de stockage recommandées à la rubrique 7.

10.3. Risque de réactions dangereuses

Pas de réaction dangereuse connue dans les conditions normales d'emploi.

10.4. Conditions à éviter

Températures élevées.

10.5. Matières incompatibles

Acides, peroxydes, cuivre, oxydants forts.

10.6. Produits de décomposition dangereux

A température ambiante, aucun produit de décomposition dangereux connu. En cas d'incendie: Dioxyde de carbone. Monoxyde de carbone. Gaz, vapeurs toxiques. Oxydes de silicium. Fluor d'hydrogène. Oxydes d'azote. Oxydes de soufre.

11. Données toxicologiques

11.1. Les renseignements sur les voies d'exposition probables

Voies d'exposition : Orale, cutanée, inhalation

11.2. Les symptômes correspondant aux caractéristiques physiques, chimiques et toxicologiques

Symptômes/lésions : Aucun effet connu de ce produit.

11.3. Les effets différés et immédiats

Toxicité aiguë	: Non classé Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis
Corrosion cutanée/irritation cutanée	: Non classé Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis
Lésions oculaires graves/irritation oculaire	: Non classé Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis
Sensibilisation respiratoire ou cutanée	: Non classé Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis
Mutagénicité sur les cellules germinales	: Non classé Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis
Cancérogénicité	: Non classé Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis

Anaerobe Dichtstoffe eco-friendly (EL-Add 48, EL-Loc 70)

Fiche de données de sécurité

conforme au Gazette du Canada Partie II / Vol. 149, n° 3 /le mercredi 11 février 2015

Toxicité pour la reproduction	: Non classé Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis
Toxicité spécifique pour certains organes cibles (exposition unique)	: Non classé Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis
Toxicité spécifique pour certains organes cibles (exposition répétée)	: Non classé Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis
Danger par aspiration	: Non classé Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis
Effets néfastes potentiels sur la santé humaine et symptômes possibles	: Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis

11.4. Les valeurs numériques de toxicité

Pas d'informations complémentaires disponibles

12. Données écologiques

12.1. Écotoxicité

Ecologie - général	: A notre connaissance, ce produit ne présente pas de danger particulier dans les conditions normales d'emploi.
Toxicité aquatique aiguë	: Non classé
Toxicité chronique pour le milieu aquatique	: Non classé

12.2. Persistance et dégradation

Pas d'informations complémentaires disponibles

12.3. Potentiel de bioaccumulation

Pas d'informations complémentaires disponibles

12.4. Mobilité dans le sol

Pas d'informations complémentaires disponibles

12.5. Autres effets nocifs

Pas d'informations complémentaires disponibles

13. Données sur l'élimination

Législation régionale (déchets)	: Eliminer conformément aux règlements de sécurité locaux/nationaux en vigueur.
Méthodes de traitement des déchets	: Ne pas jeter les résidus à l'égout. Ne pas éliminer avec les ordures ménagères.
Recommandations pour l'élimination des déchets	: Vider complètement les emballages avant élimination. Lorsqu'ils sont totalement vides, les récipients sont recyclables comme tout autre emballage.

14. Informations relatives au transport

Non réglementé pour le transport

15. Informations sur la réglementation

15.1. Réglementations nationales

Pas d'informations complémentaires disponibles

15.2. Réglementations internationales

UE

Toutes les substances de ce mélange sont listées dans l'EINECS (European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances).

16. Autres informations

Date de la plus récente version révisée : 14/06/2024

Abréviations et acronymes:

ADR	Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route
CE50	La concentration effective de substance qui cause 50% de réaction maximum (Concentration Effective Médiane)
CL50	Concentration létale pour 50 % de la population testée (Concentration Létale Médiane)
DL50	Dose létale médiane pour 50 % de la population testée (Dose Létale Médiane)
FDS (SDS)	Fiche de Données de Sécurité (Safety Data Sheet)
IATA	Association internationale du transport aérien (International Air Transport Association)
IMDG	«Code maritime international des marchandises dangereuses» pour le transport de marchandises dangereuses par mer
NOEC/L	Concentration/Dose sans effet observé (No Observed Effect Concentration/Level)
OCDE (OECD)	Organisation de Coopération et de Développement Économiques (Organisation for Economic Cooperation and Development)

Anaerobe Dichtstoffe eco-friendly (EL-Add 48, EL-Loc 70)

Fiche de données de sécurité

conforme au Gazette du Canada Partie II / Vol. 149, n° 3 /le mercredi 11 février 2015

Ces informations sont basées sur nos connaissances actuelles et décrivent le produit pour les seuls besoins de la santé, de la sécurité et de l'environnement. Elles ne devraient donc pas être interprétées comme garantissant une quelconque propriété spécifique du produit.